















LUNCHGERECHTEN

DÉJEUNER DINATOIRE - LUNCHGERICHTE - LUNCH DISHES

BROODJE TONIJSALADE  Salade au thon pistou tomate et roquette Salat mit Thunfisch Pesto Tomat und Rucola Salad with tunny pesto tomato and arugula	€ 10,50
BROODJE GEZOND  Jambon paysan fromage tomate concombre laitue et oeuf dur Bauernschinken Käse Tomat Gurke Salat und gekochtes Ei Farmer's ham cheese tomato cucumber salad and boiled egg	€ 10,50
BROODJE OUDE KAAS  Fromage vieux de Beemster roquette cerneaux grillees et moutarde gros Alter Beemsterkäse Rucola Gerösteten Walnüssen und körnigem Senf Old Beemster cheese arugula grilled walnuts and rough mustard	€ 9,75
BROODJE DUURZAAM GEVANGEN ZALM  Saumon fumé aigre-doux tomate oignon rouge et fromage aux fines herbes Rauchlachs Süß-sauer Tomat roter Zwiebel und Kräuterkäse Smoked salmon sweet and sauer tomato red onion and herb cheese	€ 13,75
CARPACCIO  Carpaccio de filet de boeuf mayonnaise truffée roquette pignons et Grana Padano Carpaccio von Rinderlende Trüffelmayonnaise Rucola Pinienkernen und Grana Padano Carpaccio of tenderloin truffle mayonnaise arugula pine nuts and Grana Padano	€ 15,00
BROODJE ASIAN CHICKEN  Poulet sauté aux oignons sautés bok soy et sauce teriyaki Brathuhn mit gebackenen Zwiebeln Chinakohl und Teriyakisauce Fried chicken with fried onions bok soy and teriyaki sauce	€ 16,50
BROOD PAIN BROT BREAD: MEERGRANENBOL PAIN AUX CÉRIALES MISCHBROT CEREAL BREAD  GROF BRUINBROOD PAIN DE CAMPAGNE GRAUBROT WHOLEMEAL BREAD  FRANSE BAQUETTE BAGUETTE PARISER BROT FRENCH BREAD  GLUTENVRIJ BROOD PAIN SANS GLUTEN GLUTENFREIES BROT GLUTEN-FREE BREAD 	
UITSMIJTER  Trois oeufs sur le plat au jambon fromage rosbif ou lard sur pain blanc ou pain de campagne Strammer Max mit Drei Eier Schinken Käse Roastbeef oder Speck auf Weiss- oder Graubrot Three fried eggs with ham cheese roastbeef or bacon on top of white or wholemeal bread	€ 11,50
UITSMIJTER KATWOUDE  Trois oeufs sur le plat au jambon fromage et rosbif sur pain blanc ou pain de campagne Strammer Max mit Drei Eier Schinken Käse und Roastbeef auf Weiss- oder Graubrot Three fried eggs with ham cheese and roastbeef on top of white or wholemeal bread	€ 11,50
BOERENOMELET  Omelette paysan; pommes de terre lard champignons légumes et pain blanc ou pain de campagne Bauernomelett mit Kartoffel Speck Champignons Gemüse und Weiss- oder Graubrot Farmer's omelet with potato bacon mushrooms vegetables and white or wholemeal bread	€ 11,00
TWAALFUURTJE  Croquette de boeuf oeuf sur le plat fromage jambon paysanne et pain blanc ou pain campagne Rinderkroket Spiegelei Beemsterkäse Bauerschinken und Weiss- oder Graubrot Croquette of beef fried egg Beemster cheese farmer's ham and white or wholemeal bread	€ 11,25

 VEGETARISCH




















SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
 BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



KOUDE VOORGERECHTEN

ENTREES FROIDES/KALTE VORSPEISEN/COLD ENTREES

- SCHOTSE ZALM**    € 13,75
 Saumon fumé | oeuf dur | oignon | câpres et mayonnaise au raifort
 Rauchlachs mit gekochtes Ei | Zwiebel | Kapern und Rettichmayonnaise
 Smoked salmon with boiled egg | onion | capers and mayonnaise with hors radish
- GEROOKTE PALING**     € 16,00
 Anguille fumée | brioche et mayonnaise aux fines herbes
 Geräucherter Aal mit Brioche und Mayonnaise mit Gewürzkräuter
 Smoked eel with brioche and mayonnaise with savoury herbs
- VOLENDAMSE VISSCHOTEL (VANAF 2 PERSONEN)**      € 16,00
 Saumon fumé | anguille fumée | maquereau | crevettes grises et sauce canadienne
 Rauchlachs | Rauchaal | Makrele | Nordseegarnelen und Cocktailsauce
 Smoked salmon | smoked eel | mackerel | northsea shrimps and cocktailsauce
- HOLLANDSE GARNALENCOCKTAIL**    € 16,50 P.P.
 Crevettes grises | oeuf dur | poivre concassé et sauce canadienne
 Nordseegarnelen | gekochtes Ei | zerkleinerte Pfefferkörner und Cocktailsauce
 Northsea shrimps | boiled egg | crushed peppercorns and cocktailsauce
- CARPACCIO**   € 15,00
 Carpaccio de filet de boeuf | mayonnaise truffé | roquette | pignons | grana padano et crostini
 Carpaccio aus Rinderlende | mit Trüffelmayonnaise | Rucola | Pinienkern | Grana Padano und Crostini
 Carpaccio of tenderloin with truffled mayonnaise | arugula | pine nuts | Grana Padano und Crostini

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
 BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



SOEPEN

POTAGES - SUPPEN - SOUPS

TOMATENSOEP

Crème de tomates au basilic | crème et croûtons
Tomatensuppe mit Basilikum | Rahm und Röstbrotwürfeln
Tomato soup with basil | cream and croutons

€ 7,75

UIENSOEP

Consommé aux oignons | vin rouge | ail et gratiné au fromage
Fleischbrühe mit Zwiebeln | Rotwein | Knoblauch und gratiniert mit Käse
Broth with onions | red wine | garlic and gratinated with cheese

€ 7,75

KINDERMENU - MENU ENFANT - KINDERMENÜ - CHILDREN'S MENU

HOOFDGERECHTEN

€ 9,50

FRIKANDEL | KROKET | KIPNUGGETS | VISSTICKS | SATÉ OF SCHNITZEL

'Frikandel' | croquette | beignets poulet | fritots poisson | brochette et sauce cacahouette ou escalope
aux pommes frites | marmelade de pommes | sauce mayonnaise et tomato ketchup

Frikadelle | Krokot | Hühnerfritots | Fischstäbchen | Spiess mit Erdnussauce oder Schnitzel
mit Pommes frites | Apfelmus | Mayonnaisesauce und Tomat ketchup

'Frikandel' | croquette | chicken nuggets | fishsticks | meatspear with peanutsauce or scallop
with french fries | applesauce | mayonnaise and tomato ketchup

PANNENKOEK MET STROOP EN POEDERSUIKER

Crêpe au sirop et sucre en poudre
Pfannkuchen mit Sirup und Puderzucker
Pancake with syrup and powdered sugar

SPAGHETTI OF PIZZA MARGHERITA MET TOMATENSAUS EN KAAS

Spaghetti ou Pizza au fromage et sauce tomates
Spaghetti oder Pizza mit Käse und Tomatensauce
Spaghetti or Pizza with cheese and tomato sauce

NAGERECHTEN

KINDERBEKERTJE MET IJS EN SLAGROOM OF RAKETJE

€ 4,50 OF € 3,25

Glace pour enfants Chantilly ou Glace d'eau
Kindereis mit Schlagsahne oder Wassereis
Children's icecream with whipped cream or water ice

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.













VLEESGERECHTEN

PLATS DE VIANDE - FLEISCHGERICHTE - MEAT DISHES

	KLEIN	GROOT
TOURNEDOS KATWOUDE (210 GRAM)  <p>Tournedos aux oignons sautés champignons tomates cerises et sauce au choix Filetsteak mit gebackenen Zwiebeln Champignons Kirschtomaten und Sauce nach Wunsch Tenderloin with fried onions mushrooms cherry tomatoes and sauce at choice</p>		€ 32,50
WIENER SCHNITZEL    <p>Escalope viennoise au lard croquant tomate rôtie citron et sauce au choix Wiener Schnitzel mit knusprigem Speck gedünsteter Tomat Zitrone und Sauce nach Wunsch Vienna scallop with crispy bacon stewed tomato lemon and sauce at choice</p>	€ 17,50	€ 21,50
KALFSLEVER   <p>Foie de veau aux oignons sautés lard frit tomate rôtie et champignons Kalbsleber mit gebratenem Speck gebacken Zwiebeln gedünsteten Tomaten und Champignons Liver of veal with fried bacon stewed tomato fried onions and mushrooms</p>	€ 18,75	€ 23,50
SPARERIBS    <p>Côtes de porc marinées sambal et sauce soja Schweinenrippchens mariniert mit Sambal und Sojasauce Spareribs marinated with sambal and soyesauce</p>	€ 17,50	€ 23,00
CHEESEBURGER      <p>Cheeseburger brioche grillée fromage cheddar lard compote d'oignon rouge et sauce barbecue Cheeseburger grillierte Brioche Cheddarkäse Speck Zwiebelkompott und Barbecuesauce Cheeseburger with grillked brioche cheddar bacon red onioncompote and barbecuesauce</p>		€ 20,50
MIXED GRILL      <p>Dégustation de grill sauce a l'ail et sauce canadienne Verkostung des Grills mit Knoblauchsauce und Cocktailsauce Tasting of the grill with garlic sauce and cocktail sauce</p>		€ 26,50

PASTA GERECHTEN

PLATS DE NOUILLES/NUDELGERICHTE/NOODLE DISHES

TAGLIATELLE PESTO      <p>Tagliatelle au pistou ail fromage parmesan roquette en huile d'olives Tagliatelli mit Pesto Knoblauch Parmesankäse Rucola und Oliveöl Tagliatelli with pesto garlic parma cheese arugula and olive oil</p>		€ 17,50
SPAGHETTI BOLOGNESE      <p>Spaghetti sauce bolognese fromage Grana Padano et roquette Spaghetti mit Bolognesesauce Grana Padanokäse und Rucola Spaghetti with bolognese sauce Grana Padano cheese and arugula</p>		€ 17,50

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
 BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



VISGERECHTEN

PLATS DE POISSON/FISCHGERICHTE/FISH DISHES

GEGRILDE ZALM

Saumon grillé aux légumes oubliés et sauce vin blanc
 Gegrillter Lachs mit vergessenen Gemüsen und Weissweinsauce
 Grilled salmon with forgotten vegetables and white winesauce

KLEIN	GROOT
€ 19,75	€ 26,00

OP DE HUID GEBAKKEN ZEEBAARSFILET

Perch de mer sauté sur le peau | Risotto au safran et sauce vin blanc
 Seebarsch gebacken auf der Haut mit Safranrisotto und Weissweinsauce
 Sea bas fried on the skin with saffron risotto and white winesauce

€ 24,50

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
 BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
 IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



DESSERTS

COUPE BROWNIE

Brownie 'crumble' et glace vanille á la Chantilly | sauce caramel salé
Brownie 'crumble' mit Vanilleeis | Schlagsahne und gesalzen Karamelsauce
Brownie crumble with vanilla icecream | whipped cream and salted caramelsauce

€ 7,75

CRÈME BRÛLÉE

Crème brûlée | glace vanille | crème vanille á la Chantilly
Crème brûlée | Vanilleeis | Vanillerahm und Schlagsahne
Crème brûlée | vanilla ice | vanilla cream and whipped cream

€ 7,50

VALK KLASSIEKERS

SORBET

Glace vanille aux fruits | cassis | sauce aux fraises et chantilly
Vanilleeis mit Früchten | Schwarze Johannisbeeren | Erdbeerensauce und Schlagsahne
Vanilla ice | fruits | cassis | strawberriesauce and whipped cream

€ 6,75

DAME BLANCHE

Glace vanille | sauce chocolat et amandes á la Chantilly
Vanilleeis | Schokoladesauce | Mandeln und Schlagsahne
Vanilla icecream | chocolate sauce | almonds and whipped cream

€ 6,75

SENIORENIJSJE

Glace vanille | fruits et sauce aux fraises Chantilly
Vanilleeis mit Früchten | Erdbeerensauce und Schlagsahne
Vanilla icecream with fruits | strawberry sauce and whipped cream

€ 6,00

VANILLE-IJS

Glace vanille á la Chantilly
Vanilleeis mit Schlagsahne
Vanilla ice cream with whipped cream

€ 6,00

CAFÉ GLACÉ

Glace vanille | moka et Tia Maria á la Chantilly
Vanilleeis mit Mokka | Tia Maria und Schlagsahne
Vanilla icecream with mocha | Tia Maria and whipped cream

€ 6,75

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



MENU D'AMBIANCE

DRIEGANGENKEUZEMENU MENU À TROIS PLATS - DREI-GÄNGE-MENÜ - THREE COURSE MENU

VOORGERECHTEN

SCHOTSE ZALM

Gerookte zalm | Citroen | Kappertjes | Mierikswortel

Saumon fumé | citron | câpres et raifort

Rauchlachs | Zitrone | Kapers und Rettich

Smoked salmon | lemon | capers and horseradish

MAKREEL

Spaanse peper | Limoen | Knoflook | Sesamzaad | Zoet-zuur

Maquereau mariné | herbe de citron | gingembre | ail | sésame et aigre-doux

Marinierte Makrele mit Zitronengras | Ingwer | Knoblauch | Sesam und Süß-sauer

Marinated mackerel with lemon grass, ginger | garlic | sesame and sweet and sour

DUNGESNEDEN RUNDERFILET

Truffelmayonaise | Rucola | Pijnboompitten | Grana Pandano kaas

Tranches de filet de boeuf | mayonnaise truffé | roquette et Grana Pandano





Schnitten von Rinderlende mit Trüffelmayonnaise | Rucola und Grana Pandano

Slices of tenderloin with truffled mayonnaise | arugula and Grana Pandano

SOEP NAAR KEUZE:

Tomatensoep | Uiensoep

Crème tomates | Tomatensuppe | Tomatosoup    

Potage d'oignons | Zwiebelsuppe | Onionsoup    

HOOFDGERECHTEN

GEGRILDE ZALM

Wok groenten | Hollandaisesaus

Saumon grillé avec légumes du wok oubliés et de la sauce Hollandaise

Grillierter Lachs mit Wokgemüse und Sauce Hollandaise

Grilled salmon with wok vegetables and Hollandaise sauce

OP DE HUID GEBAKKEN ZEEBAARSFILET

Saffraan risotto | Witte wijnsaus

Perch de mer sauté sur le peau | Risotto au safran et sauce vin blanc

Seebarsch gebacken auf der Haut mit Safranrisotto und Weissweinsauce

Sea bas fried on the skin with saffron risotto and white winesauce

SPARE RIBS

Barbecue marinade | Sambal | Ketjap

Spare ribs | barbecue marinade | sambal et sauce soja

Spare ribs mit Barbecuemarinat | Sambal und Sojasauce

Spare ribs with barbecue marinade | sambal and soye sauce

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.



MEDAILLONS

Ossenhaas | Varkenshaas | Groene asperges | Peppersaus

Médailles de filet de boeuf et filet de porc aux asperges vertes et sauce au poivre
Medaillons aus Rinderlende und Schweinefilet mit grünem Spargeln und Pfeffersauce
Medallions of tenderloin and fillet of pork with green asparagus and pepper sauce

GEGRILDE KUIKENBORST

Taugé | Satésaus

Poitrine de pousin grillée avec des germes de haricots et de la sauce saté
Grillierte Kückleinbrust mit Bohnensprossen und Sate-Sauce
Grilled pulletbreast with bean sprouts and sate sauce

NAGERECHTEN

DAME BLANCHE

Vanille-ijs | Chocoladesaus | Slagroom | Amandelen

Glace vanille | sauce chocolat et amandes à la Chantilly
Vanilleeis | Schokoladesauce | Mandeln und Schlagsahne
Vanilla icecream | chocolate sauce | almonds and whipped cream

SORBET

Vruchten | Vanille-ijs | Aardbeiensaus | Cassis | Slagroom

Glace vanille aux fruits | cassis | sauce aux fraises et chantilly
Vanilleeis mit Früchten | Schwarze Johannisbeeren | Erdbeerensauce und Schlagsahne
Vanilla ice | fruits | cassis | strawberriesauce and whipped cream













CAFÉ GLACÉ

Vanille-ijs | Mokka | Slagroom | Tia Maria

Café Glacé avec glace vanille | moka | crème fouettée et tiemaria
Cafe Glacé mit Vanilleeis | Mokka | Schlagsahne und Tiemaria
Cafe Glacé with vanilla ice cream | mocha | whipped cream and tiemaria

KEUZE UIT ONZE GEBAKSKAST:

Chocoladetaart | Appeltaart | Cheesecake | Worteltaart

Tarte chocolat | Schokoladentorte | chocolate pie   
Tarte de pommes | Apfeltorte | apple pie    
Cheesecake | Cheesecake | cheesecake   
Carottecake | Karottencake | carrot cake  

VEGETARISCH



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES, NOS EMPLOYÉS SONT À VOTRE DISPOSITION.
BEI FRAGEN ODER ANMERKUNGEN STEHEN IHNEN UNSERE MITARBEITER GERNE ZUR VERFÜGUNG.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, OUR EMPLOYEES ARE AT YOUR DISPOSAL.

